

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO
4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838
7 mai 2017, Duminica a 4-a dupa Sfintele Pasti



Preot paroh - Parish priest: Rares Onofrei | Tel. 909-480-9139 | Website: www.saints-archangels.org
Email: fr.onofrei@yahoo.com



Evanghelia duminicii (Ioan 5:1-15)

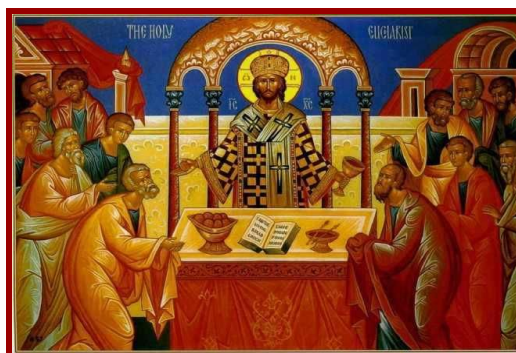
În vremea aceea, fiind sărbătoare, s-a suit Iisus în Ierusalim. Iar în Ierusalim, lângă Poarta Oilor, era o scăldătoare, care se numea pe evreiește Vitezda și care avea cinci pridvoare. În aceste pridvoare zăceau mulțime multă de bolnavi: orbi, schiopi, uscați, așteptând mișcarea apei, căci un înger al Domnului se pogora din când în când în scăldătoare și tulbura apa; și cel care intra întâi după tulburarea apei se făcea sănătos, orice de ce boală era cuprins. Atunci era acolo un om, care era bolnav de treizeci și opt de ani. Pe acesta, văzându-l zăcând și știind că este așa încă de multă vreme, l-a întrebat Iisus: voiești să te faci sănătos? Răspuns-a Lui Bolnavul: Doamne, nu am pe nimeni ca să mă bage în scăldătoare, când se tulbură apa; așa că până când merg eu, altul se pogoară înaintea mea. Iisus a zis către el: scoală-te, ia-ți patul tău și umblă. Și în clipa aceea s-a făcut omul sănătos și și-a luat patul său și

*“Eu sunt painea vietii, cel ce vine la Mine nu va flamanzi si cel ce crede in Mine nu va inseta niciodata.”
(Ioan 6, 35)*

Învățătura Domnului și însăși viața Lui înseamnă blândețe și smerenie, exact ceea ce ne-a poruncit să învățăm de la El.

Ajutati sa creasca Biserica lui Hristos! Cel care ajuta Biserica pe sine se ajuta!

“Cel care sadeste si cel care uda sunt una si fiecare isi va lua plata dupa osteneala sa” (1 Corinteni 3:9)



SFANTA BISERICA SE POATE AJUTA:

- prin prezenta la Sfintele Slujbe
- devenind membrii ai parohiei
- sustinand financiar activitatile liturgice, pastorale si misionare
- rugandu-va pentru parohia noastra

- implicandu-va in activitatile organizate de parohie:

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO
4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838
7 mai 2017, Duminica a 4-a dupa Sfintele Pasti

umbla. Dar în ziua aceea era sâmbătă. Deci ziceau iudeii către cel vindecat: este zi de sâmbătă și nu-ți este iertat să iei patul. El le-a răspuns: Cel care m-a făcut sănătos, Acela mi-a zis: ia-ți patul tău și umblă. Ei l-au întrebat: cine este omul care ți-a zis: ia-ți patul tău și umblă? Dar cel vindecat nu știa cine este, căci Iisus se dăduse la o parte din mulțimea care era în acel loc. După aceea Iisus l-a găsit în templu și i-a zis: iată că te-ai făcut sănătos; de acum să nu mai păcătuiești, ca să nu ți se întâmple și mai rău. Atunci omul s-a dus și a spus iudeilor că Iisus este cel care l-a făcut pe el sănătos.

The Gospel according to St. John (5:1-15)

At that time, Jesus went up to Jerusalem. Now there is in Jerusalem by the Sheep Gate a pool, in Hebrew called Bethesda which has five porticoes. In these lay a multitude of invalids, blind, lame, paralyzed, waiting for the moving of the water; for an angel of the Lord went down at certain seasons into the pool, and troubled the water; whoever stepped in first after the troubling of the water was healed of whatever disease he had. One man was there, who had been ill for thirty-eight years. When Jesus saw him and knew that he had been lying there a long time, he said to him, "Do you want to be healed?" The sick man answered him, "Sir, I have no man to put me into the pool when the water is troubled, and while I am going another steps down before me." Jesus said to him, "Rise, take up your pallet, and walk." And at once the man was healed, and he took up his pallet and walked.

Now that day was the sabbath. So the Jews said to the man who was cured, "It is the sabbath, it is not lawful for you to carry your pallet." But he answered them, "The man who healed me said to me, 'Take up your pallet, and walk.' "They asked him, "Who is the man who said to you, 'Take up your pallet, and walk'?" Now the man who had been healed did not know who it was, for Jesus had withdrawn, as there was a crowd in the place.

ora de cafea, organizarea mesei lunare



PROGRAMUL LITURGIC AL ZILELOR URMATOARE

Sambata, 6 mai 2017

6:30 PM Slujba Vecerniei

Duminica, 7 mai 2017

Duminica a 4-a dupa Pasti

8:30 AM Slujba Utreniei

10:00 AM Sfanta Liturghie

Sambata, 13 mai 2017

6:00 PM Slujba Vecerniei

Duminica, 14 mai 2017

Duminica a 5-a dupa Pasti

8:30 AM Slujba Utreniei

10:00 AM Sfanta Liturghie

ANUNTURI:

-Calde multumiri tuturor enoriasilor care au ajutat Sfanta Biserica cu ocazia Sfintelor Pasti!!!

-Duminica 7 mai 2017, dupa Sf Liturghie, va avea loc o noua sedinta a consiliului parohial.

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO
4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838
7 mai 2017, Duminica a 4-a dupa Sfintele Pasti

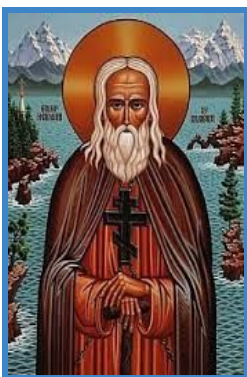
Afterward, Jesus found him in the temple, and said to him, "See, you are well! Sin no more, that nothing worse befall you." The man went away and told the Jews that it was Jesus who had healed him.

Cuvinte de la Sfintii Parinti
Words of wisdom from the Holy Fathers



*"Răul se transmite atât de ușor, precum o boală contagioasă. Dacă te întovărășești cu oameni care vorbesc lucruri deșarte, care clevetesc, care iubesc lucrurile lumești, atunci și tu fără să îți dai seama vei cădea în aceleași patimi. Și dimpotrivă, dacă te întovărășești cu oameni duhovnicești și prieteni ai rugăciunii, atunci virtuțile lor îți se vor transmite și ție."
-(Staretul Partenie de la Pecerska)*

*"You don't become holy by fighting evil. Let evil be. Look towards Christ and that will save you. What makes a person saintly is love."
(St. Porphyrios)*



"And I, a sinner, have been trying to love God for more than forty years, and cannot say that I perfectly love Him. If we love someone we always remember him and try to please him; day and night our heart is occupied with that object. Is that how you, gentlemen, love God? Do you often turn to Him, do you always

remember Him, do you always pray to Him and fulfill His holy commandments? 'For our good, for our happiness at



The Holy Fire Ceremony in the Church of the Holy Sepulchre

The Holy Fire Ceremony is one that goes back several centuries. It happens within the Church of the Holy Sepulcher every Holy Saturday, or the day before Orthodox Easter. It has taken place at the same place, at the same time, in the same manner ever since its humble beginnings long ago. It is something that has awed and inspired countless Christians over countless years. The Church of the Holy Sepulcher, considered by many to be the holiest place on earth, is said to be the place where Jesus Christ was buried and raised from the dead. So what, exactly, is the Holy Fire Ceremony?

The Holy Fire is said to be a miracle that happens every year during this mass event. According to Orthodox tradition, a blue light glows from the stone bed Jesus was said to have been buried on. The light seems to behave different from year to year, but one fact remains- it doesn't burn. The Holy Fire then rises to form a column, and candles are able to be lit from it. The patriarch kneels in front of the stone in the chapel, and there is darkness. There is said to be a loud mumbling, and when

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO
4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838
7 mai 2017, Duminica a 4-a dupa Sfintele Pasti

least let us make a vow that from this day, from this hour, from this minute we shall strive to love God above all else and to fulfill His holy will."(+St. Herman of Alaska)



SFANTA LUMINA -MINUNE DUMNEZEIASCA

In mod suprafiresc ea este o minune dumnezeiasca necuprinsa de mintea noastra, care se repeta din an in an, in Sambata Mare, de aproape 20 de veacuri. Este cea mai mare minune din zilele noastre vazuta atat de credinciosi, cat si de necredinciosi. Este minunea care uimeste toata mintea si dovedeste oamenilor pana la sfarsitul veacurilor ca Hristos, lumina lumii si Mantuitorul sufletelor noastre, a inviat din morti a treia zi, daruind tuturor viata vesnica.

Despre felul cum se savarseste aceasta minune a aprinderii sau mai corect spus, a venirii Sfintei Lumini pe Mormantul Domnului, s-a scris prea putin. Nici in zilele noastre nu se vorbeste cat s-ar cuveni despre aceasta negraita minune. Poate tocmai pentru ca este o minune publica, vazuta de toti si verificata, asupra careia ortodocsii nu au nici o indoiala! Sau, poate, pentru a nu crea discutii si controverse omenesti inutile asupra acestei sfinte minuni. Biserica Ortodoxa din Ierusalim nu accepta nici un fel de publicitate zgomotoasa, nici discutii si scrieri polemice pe aceasta tema. Cine crede in Hristos si vointe sa vada o mare minune a zilelor noastre, cine

the patriarch finally comes out with two candles lit, a roar of jubilee resounds in the church. But it doesn't end there. The Holy Fire is actually said to appear actively even outside the tomb, moving in different places within the Church.

Accounts of the Holy Fire date back as far as the fourth century. It may be one of the biggest, closely held, and most influential traditions held in religious history. Unfortunately, the majority of Protestants are uninformed and unaware of this phenomenon due to a general disinterest in miracles. Even many Catholics, who have historically been more interested in miracles, have never heard of the Holy Fire ceremony. The main reason that the ceremony is not more well-known, is that only Orthodox Churches attend it and are highly involved in its celebration.



Martirul Sfintei Lumini - din anul 1326

In anul 1326 erau trei sultanate turcesti, unul in Damasc, unul in Egipt si unul in Babilon. Ce au zis turcii? Cand vin crestinii la Ierusalim sa serbeze Pastile sa nu le dam voie sa slujeasca, pana ce nu vor plati taxa de 9.000 bani de aur, caci turcii nu cred in Hristos.

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO
4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838
7 mai 2017, Duminica a 4-a dupa Sfintele Pasti

doreste sa se intareasca mai mult in dreapta credinta, sa mearga la Mormantul Domnului si va vedea minune negrita.

CUM SE APRINDE SFANTA LUMINA LA MORMANTUL DOMNULUI IISUS HRISTOS

Sfanta Lumina se aprinde pe Mormantul Domnului nostru Iisus Hristos in Sambata Mare, ziua, intre orele 12.30-13.30, in timpul Vecerniei Mari. Se stie ca, de-a lungul secolelor, Sfanta Lumina nu se aprinde decat numai la ortodocsi, ca o dovada incontestabila ca numai ei pastreaza dreapta credinta apostolica. Este cea mai puternica dovada care marturiseste ca Ortodoxia este credinta cea adevarata.

Este controlat inca din noaptea Vinerii Mari, dupa prohod, de catre cativa politisti civili necrestini - un arab, un turc si o persoana din partea statului Israel. Ei verifica toate obiectele din interior sa nu aiba vreo sursa de foc, verifica lespedea Sfantului Mormant si controleaza corporal pe arhiereul grec care presara vata pe mormantul Domnului. Apoi se sting toate luminile si se pecetuieste usa Sfantului Mormant cu doua mari peceti, benzi de panza alba cu ceara si sigilii la capete, in forma de X. Gardienii raman de paza la usa Mormantului pana cand se aprinde Sfanta Lumina.

Procesiunea pentru Vecernia Sambetei Mari se formeaza la sediul Patriarhiei Ortodoxe. Toti slujitorii se imbraca in odajdii albe. La ora 9 dimineata procesiunea se porneste spre Biserica Sfantului Mormant. Inainte merg patru "dragomani", civili greci, in tintita speciala, cu toiege metalice in maini, pentru a anunta inceperea procesiunii: apoi urmeaza doi diaconi care duc pe maini Sfanta Cruce care are in ea lemn din Crucea Mantuitorului. Apoi urmeaza cortegiul sutelor de slujitori, care strabate culoarul viu al miilor de inchinatori, ce umplu toate ulitele, curtea, biserica, galeriile.

In biserica, slujitorii, in frunte cu Patriarhul, se opresc in fata Sfantului Mormant pecetluit. Apoi inconjoara de trei ori Sfantul

Patriarhul ortodox Ioachim n-a avut de unde sa plateasca suma pentru ca crestinii ortodocsi erau putini in Ierusalim si doar 100 de preoti, caci erau religii altele, de tot felul. Dar sunt doua strazi de armeni in Ierusalim, mosieri, bogati mari, ei au zis: Platim noi taxa!

Dar turcii i-au intrebat: "De ce iese Sfanta Lumina numai la ortodocsi si nu iese si la voi?" Armenii au zis: "Pentru ca ortodocsii numai ei slujesc la Mormantul lui Hristos si pe noi ne-au dat la o parte". "Dar, daca veti sluji voi va veni Lumina?" Noi platim si taxa - au zis armenii - Lumina va veni la noi la armeni!" Turcii au zis: "De nu iese lumina la voi o s-o ptitii!" Noi ii scoatem pe ortodocsi din Mormant - si l-au luat pe Patriarhul Ioachim si l-au inchis in Manastirea Sfantul Sava, din Ierusalim, cu toti preotii.

A zis Patriarhul: "Daca nu ne lasati sa facem, slujba la Mormantul lui Hristos, o sa facem la Biserica Sfantul Iacob, care este aproape de Mormant", iar turcii le-au dat voie ortodocsilor la aceasta. Dar, turcii au pus de paza peste ei doi turci, generali de armata, ca sa nu vina vreun crestin la Mormant. Crestinii au inceput a plange si au zis ca s-a separat Dumnezeu pe ei si i-a indepartat de la Mormantul lui Hristos, dar patriarhul le-a zis: "Nu va temeti, ca are sa se faca minune mare."

Armenii ziceau, ca Lumina la ei o sa vina. Iar Patriarhul zicea, ca de va vrea Hristos sa iasa Lumina la ei n-avem noi ortodocsii ce face. Armenii au facut slujba si ziua si noaptea, dar n-a mai venit Sfanta Lumina. Turcii le-au zis: De ce n-a venit Sfanta Lumina, ca ati platit taxa? In acelasi timp, ortodocsii faceau slujba tocmai a doua zi, pe cand rasarea soarele si cand a zis patriarhul: "Hristos a inviat!" un stalp de marmora din Biserica Sfantul Iacob a crapat si a iesit Sfanta Lumina in varful Stalpului. Patriarhul a pus o scara si au luat Sfanta Lumina din varful stalpului si in acest fel Sfanta Lumina a iesit tot la ortodocsi.

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO
4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838
7 mai 2017, Duminica a 4-a dupa Sfintele Pasti

Mormant pe partea dreapta, in sunetul clopotelor, cantand "Invierea Ta, Hristoase Mantuitorule, ingerii o lauda in ceruri si pe noi, pe pamant, ne invredniceste cu inima curata sa Te slavim". La a treia ocolire se canta imnul vecerniei de la vohod "Lumina lina a sfintei slave". Apoi patriarhul cu toti slujitorii se retrag in altarul bisericii ortodoxe de vizavi si stau in asteptare. Intre timp, vin diferiti delegati oficiali, autoritati locale si bisericesci armene, romano-catolice si copte. Miile de credinciosi stau cu felinarele speciale in maini sa duca acasa, in tara lor, Sfanta lumina. Cei mai multi insa, tin in maini cate un manunchi de 33 de lumanari albe, legate intre ele, pe care este imprimata icoana Invierii Domnului, ca sa le aprinda la vreme.

Acest manunchi simbolizeaza numarul anilor pe care i-a trait Mantuitorul pe pamant. Se face o tacere mormantala! Fiecare se roaga, fiecare asteapta cu emotie Lumina divina, fiecare sta concentrat in sine insusi, cuprins de fiorul tainic al minunii.

Pe la orele 11.30 vin de la Betleem cateva sute de arabi ortodocsi, sa ia Sfanta Lumina. Ei sunt foarte evlaviosi, dar si galagiosi in acelasi timp, inconjoara Sfantul Mormant, se roaga tare cu mainile in sus, se urca unii pe umerii altora, se agata de peretii baldachinului Sfantului Mormant, de jur-imprejuri, ca albinele pe fagur, si ridica mainile, cerand Sfanta Lumina: "Doamne, trimite-ne din cer Lumina!".

In jurul orei 12, in timp ce preotii stau la vohod de la altarul Bisericii Invierii pana la Sfantul Mormant, patriarhul se dezbraca de omofor, de sacos si de mitra, si ramane numai in stihar alb, cu epitrahil, manecute si brau. Apoi este condus de doi diaconi si de eclesiarhul bisericii in fata Sfantului Mormant. Aici, mai intai este controlat peste tot de politisti necrestini, in prezenta reprezentantilor oficiali armeni, romano-catolici si copti, sa nu aiba vreo sursa de foc. Apoi patriarhul desigileaza usa Sfantului Mormant, prin ruperea pecetilor si



Generalul turc de pe varful stalpului, care pazea acolo pe stalp, a strigat: "Cred in Hristos!" Celalalt general de langa el i-a si taiat pe loc cu sabia capul, celui ce a strigat ca crede in Hristos. Moastele acestui general turc convertit si martir al Sfintei Lumini le-am sarutat si eu, sunt acolo in Ierusalim si acest turc este "Martirul Sfintei Lumini".

Distanta de la Sfantul Mormant pana la Biserica Sfantului Iacob, unde s-a aprins Sfanta Lumina este de 100 metri. Stalpul este fotografiat si sapat din marmura fiind pus in Altarul Bisericii Sfantului Iacob. Aceasta este minunea cu armenii, din anul 1326.

Generalul turc convertit si martir al Sfintei Lumini este pus in Biserica Sfantului Iacob. De aici se vede, ca Iisus Hristos numai o Biserica a intemeiat - pe cea Ortodoxa - aceasta este mantuirea, lumii. Sfanta Lumina este dovada sigura, ca numai ortodocsii sunt pe calea adevarului pur al lui Hristos, drum ce duce sigur la ceruri

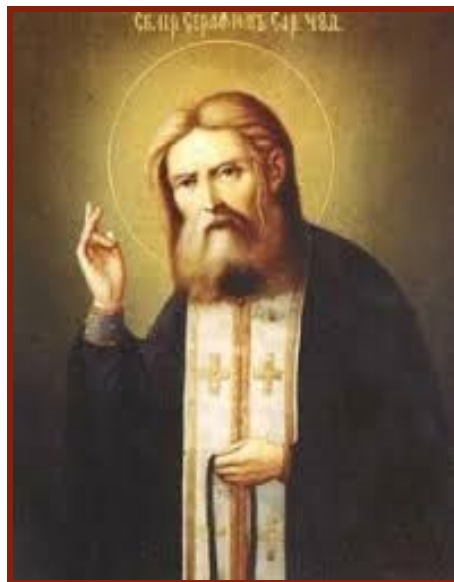
HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO
4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838
7 mai 2017, Duminica a 4-a dupa Sfintele Pasti

intra in prima incapere, numita "Capela Ingerului", insotit, dupa traditie, de un arab musulman. Diaconii si eclesiarhul raman afara, la usa. Ceara de la cele patru sigilii se aduna intr-o cupa de argint si se duce la altar, unde se pastreaza pana la Pastele anului urmator.

Patriarhul intra apoi in a doua incapere si ingenucheaza in fata lespedei Sfantului Mormant, iar musulmanul ramane in Capela Ingerului si supravegheaza. Se sting toate lumanarile, candelile, luminile, in biserica se face o mare tacere. Emotia minunii cuprinde pe toti. Numai arabii agatati deasupra fac mereu semne de implorare a Sfintei Lumini. Se zice ca daca nu vin arabii sa se roage, intarzie venirea Sfintei Lumini. Toti se roaga strigand "Doamne, da-ne Lumina!" "Sa vina Lumina!", "Trimite-ne din cer lumina!"

Dupa 15-20 de minute de fierbinte rugaciune, toata lumea din biserica observa o lumina puternica, ca o scanteie luminoasa de fulger, coborand in zigzag prin cupola mare a Bisericii, in multime se aud glasuri de emotie in toate limbile.

Scanteia dumnezeiasca coboara deasupra Capelei Sfantului Mormant, ca un glob de lumina ce se sfarama in mici bucati. Apoi intra inaintea ca o subtire raza de foc. Coboara pe lespedeza Mormantului si aprinde vata presarata deasupra. Deja vata si lespedeza se incarca de o roua divina, in timpul rugaciunii. In aceasta clipa Sfanta Lumina a venit! Minunea s-a savarsit! Multumile asteapta cu nerabdare Sfanta Lumina, cu mainile intinse. Fruntile si obrazii tuturor sunt transpirate de emotia minunii! O mare bucurie si trezire spirituala se savarseste in inimile si constiintele tuturor.



St. Seraphim of Sarov (1759-1833)

"Establish yourself in God and then you will be helpful to others."

"Acquire the Spirit of Peace and a thousand souls around you will be saved."

"Nothing so aids the acquiring of interior peace as silence."

"Without humility there is nothing in a man but darkness."

"Keep silent and refrain from judging others."

"True faith cannot remain without works."

"Where there is God, there is no evil. Everything coming from God is peaceful, healthy and leads a person to the judgment of his own imperfections and humility."

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO

4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838

7 mai 2017, Duminica a 4-a dupa Sfintele Pasti



Patriarhul aduna cu mainile vata aprinsa de o flacara galben-verzuie, care timp de cateva minute nu arde. Apoi pune vata aprinsa in doua cupe de aur cu gauri si iese in Capela Ingerului. Aici aprinde doua buchete mari de cate 33 de lumanari, in prezenta musulmanului, iar cupele aprinse le da, pe doua ferestre mici, afara, la cei doi diaconi ortodocsi. Acestia duc o cupa la Sfantul Altar, iar a doua la biserica Sfintilor Imparati Constantin si Elena de la Patriarhie. Apoi patriarhul iese in fata Sfantului Mormant cu cele doua faclii aprinse si striga de trei ori: "Veniti de luati lumina!"

Minunea continua, in clipa cand patriarhul iese din Sfantul Mormant, se aprind singure cele sase candelale ale ortodocsilor de deasupra, o parte de lumanari din sfesnice si candelalele din Altarul Bisericii Mari, sub privirile uimite ale tuturor. Apoi, doi diaconi iau pe patriarh si il duc in Sfantul Altar, in cel mult trei minute, toti credinciosii adunati aprind felinarele si buchetele de cate 33 de lumanari. Biserica este parca o flacara vie. Multi se ating de flacara cu fata, cu mainile, cu hainele, pentru binecuvantare, fara a se arde. Abia dupa cateva minute flacara arde in mod normal.

"You cannot be too gentle, too kind. Shun even to appear harsh in your treatment of each other. All condemnation is from the devil. Never condemn each other. We condemn others only because we shun knowing ourselves. Someone who is busy trying to understand himself has no time to gaze at the shortcomings of others. When we gaze at our own failings, we see such a swamp that nothing in another person can equal it. That is why we turn away, and make much of the faults of others. Instead of condemning others, strive to reach inner peace."

"One must not harbor anger or hatred towards a person that is hostile towards us. On the contrary, you must love him and do as much good as possible towards him, following the teaching of our Lord Jesus Christ: Love your enemies; do good to those who hate you (Matthew 5:44)."

"It is necessary that the Holy Spirit enter our heart. Everything good that we do, that we do for Christ, is given to us by the Holy Spirit, but prayer most of all, which is always available to us."

"Always ask yourself: Am I in the Spirit of God or not? And if you are in the Spirit, blessed be God!—there is nothing to grieve about."

"Prayer, fasting, vigil and all other Christian activities, however good they may be in themselves, do not constitute the aim of our Christian life, although they serve as the indispensable means of reaching this end. The true aim of our Christian life consists in the acquisition of the Holy Spirit of God. As for fasts, and vigils, and prayer, and almsgiving, and every good deed done for Christ's sake, they are only means of acquiring the Holy Spirit of God."

"Our life is but a minute in comparison with eternity."

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO
4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838
7 mai 2017, Duminica a 4-a după Sfintele Paști



Tot acum iau Sfânta Lumina de la patriarh, romano-catolicii, armenii și coptii și o duc în altarele lor. Unde o pastrează tot anul. La urmă, patriarhul ține o scurtă predică de multumită Mântuitorului și de întărire a credinței ortodoxe. Timp de două ore se scurg zeci de mii de pelerini prin fața Sfântului Mormant, cu Sfânta Lumina în mâini și cu căldura credinței în inimă. La orele 3 după amiază Vecernia și procesiunea Sfintei Lumini iau sfârșit. Pelerinii se întorc la gazdele lor, cu fețele luminate și cu făclii aprinse, zicând fiecare în limba sa: "Slava Ție Mântuitorule, pentru această negraită minune!" În noaptea de Sfintele Paști la ora 11 se pornesc din nou în mare procesiune, de la patriarhie spre Biserica Sfântului Mormant, toți slujitorii în frunte cu patriarhul, înainte merg cei patru dragomani, apoi saisprezece diaconi cu prapuri, doi diaconi cu Crucea mare de procesiuni, în care se află lemn din Crucea Mântuitorului și, în continuare, preoții, episcopii, patriarhul și mii de credincioși.

La intrarea în marea biserică, întâi se înconjoară de trei ori Sfântul Mormant cu crucea și cu făclii aprinse din Sfânta Lumina, cântând "Hristos a înviat din morți, cu moartea pe moarte calcând și celor din mormanturi viața daruindu-le". Apoi se citește Evanghelia Învierii în fața Sfântului Mormant și se începe slujba Învierii, după randuială. În timpul cântării fiecărei pesne, un arhiereu, cu câțiva preoți și diaconi, cu Crucea și cu Sfânta Lumina în mâini cadeste și înconjoară Mormantul Domnului. După slujba Învierii se face în continuare Sfânta

"The reading of the Word of God should be performed in solitude, in order that the whole mind of the reader might be plunged into the truths of the Holy Scripture."

"The soul has to be nourished with the Word of God. Most of all, one has to study the New Testament and the Book of Psalms."

"Those who have truly decided to serve the Lord God should practice the remembrance of God and uninterrupted prayer to Jesus Christ, mentally saying: Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on me, a sinner."

"The fact that I am a monk and you are a layman is utterly beside the point. What God requires is true faith in Him and in His only-begotten Son. The Lord seeks a heart filled to overflowing with love for God and our neighbor. This is the throne on which He loves to sit and on which He appears in all His heavenly glory, for in the human heart the Kingdom of God can be contained."

"True hope seeks the one Kingdom of God and is sure that everything necessary for this mortal life will surely be given. The heart cannot have peace until it acquires this hope."



HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO
4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838
7 mai 2017, Duminica a 4-a dupa Sfintele Pasti

Liturghie pe Sfantul Mormant. Slujeste patriarhul cu mai multi preoti si diaconi. Slujba este mareata, dumnezeiasca! Inimile tuturor simt din belsug bucuria Invierii. La ora 2 dupa miezul noptii. Liturghia Invierii ia sfarsit. (Arhimandritul Ioanichie Balan)

Rugaciunea rostita de patriarh pentru primirea Luminii Sfinte:

“Stapane, Doamne, Iisuse Hristoase, intelepciune incepatoare de lumina a Tatalui Cel fara de inceput. Care locuiesti intru lumina cea neapropiata, Care ai poruncit luminii sa straluceasca din intuneric, Care ai spus sa fie lumina si a fost lumina, Doamne, Datatorul de lumina care ne-ai scos din intunericul inselaciunii si ne-ai calauzit la lumina minunata a cunoasterii Tale, Care ai umplut de lumina si bucurie tot pamantul prin venirea Ta in trup aici si cele de dedesubt prin pogorarea Ta la iad dupa care Tu ai vestit lumina tuturor neamurilor prin sfintii Tai Apostoli, Tie iti multumim ca prin credinta cea dreapta ne-ai scos din intuneric la lumina si ne-am facut fii ai luminii prin Sfantul Botez si am vazut slava Ta plina de har si adevar (Ioan 1, 14). Dar o, Datatorul de lumina Doamne, Care esti lumina vazuta de cei care au stat in intuneric; [...] Stapane Doamne, Care esti Lumina cea adevarata care luminezi pe tot omul care vine in lume (Ioan 1, 9), singura Lumina a lumii si lumina vietii oamenilor, de a Carui slava este plin tot universul, caci Tu ai venit ca lumina in lume prin pogorarea Ta in trup, desi lumea a iubit intunericul mai mult decat lumina. Datatorul de lumina, Doamne, asculta-ne pe noi pacatosii si nevrednicii robii Tai, care in acest ceas stam langa acest Preasfant si de-lumina-purtator Mormant si ne primeste pe noi care cinstim Patimirile Tale curate, preasfanta Ta rastignire, moartea Ta de bunavoie si punerea si ingroparea trupului Tau cel fara de viata in acest prea-cinstit Mormant al Tau, si invierea Ta de a treia zi pe care

CUM SE POATE BIRUI MAI USOR RAZBOIUL DESFRANARII SI AL GANDURILOR TRUPESTI?

– Pentru biruirea acestui razboi al curviei, in orice stadiu s-ar afla, trebuie mai intai cerut harul bunului Dumnezeu. Nu este o batalie de scurta durata, pentru ca trebuie neaparat ajuns la o biruinta totala. La inceput fiecare se vede neputincios sa se impotriveasca, dar la Dumnezeu totul este cu putinta.

Inceputul acestei lupte este:

- a) Sa vrea neaparat sa scape de acest razboi.
- b) Sa se roage cu toata inima, la Dumnezeu si la Maica Domnului, sa-l ajute.
- c) Sa ocoleasca, atat cat se poate, imprejurarile care ar putea trezi patimile.
- d) Sa nu primeasca in minte momelile care vin si care pot parea a fi nevinovate si incep sa se concretizeze cu imagini; toate aceste ganduri sa le alunge, schimbandu-si mintea in rugaciune, dar o rugaciune a lui, nu recomandata de cineva, oricine ar fi acela; o rugaciune cu suspinele proprii, chiar daca n-au cuvinte. Daca atacul este iute, indulcitor, coplesitor, sa suspine la Maica Domnului si sa nu cedeze atacului. In faze avansate, sa se marturiseasca rupt si curat, fara menajamente si fara invinuirea momentului, imprejurarii, sau a persoanelor. Marturisindu-se mai des, il va ajuta foarte mult.

Duhovnicul il va intelege, il va iubi, il va asigura ca nu e singur, dar nici nu-l va lasa in motivarile lui, “ca ar fi necesar si prea firesc”. Duhovnicul sa aiba ravna si bunatate, sa-l poata dezlipi de patima aceasta ascunsa si cu multe capete. Se recomanda lectura, carti si orice cu subiecte pregatitoare la moarte. Va fi iertat, oricare ar fi greseala, prin pocainta, si aceasta ar fi o mare cucerire, dar sa nu se amageasca cineva sa creada ca fara de pocainta s-ar cunoaste vreo iertare. Pacatul acesta face sa nu puteti vedea nici ce e Raiul, nici ce e iadul cu adevarat, si la aceasta ar trebui gandit si meditat mai mult.

Pentru cei ce au pozitie duhovniceasca si totusi sunt raniti mai mult sau mai putin, si trec prin baia pocaintei, li se considera drept accidente si vor avea motive serioase sa intre cu adevarat intr-o smerita smerenie, si aceasta aduce o mare bucurie lui Dumnezeu fata de cel care are parerea de sine ca nu e cazut.

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO

4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838

7 mai 2017, Duminica a 4-a după Sfintele Paști

incepem să o prăznuim cu bucurie, pomenind pogorarea Ta la Iad prin care ca un Stăpân ai slobozit prin strălucirea Dumnezeirii Tale sufletele dreptilor tinute acolo umplând cele mai de jos de lumină.

De aceea prăznuind cu inima plină de bucurie și cu duhovnicească bucurie în această preabinecuvântată sâmbătă, preamantuitoarele taine împlinite într-un mod dumnezeiesc, potrivit Tie, pe pământ și sub pământ, pomenind adevărata lumină lăină [veselă] și de dorit care a strălucit dumnezeiește peste acestia în cele mai de jos și într-un chip dumnezeiesc a strălucit din Mormânt, facem vadită Lumina care arată Teofania Ta, Cel care ai venit în lume pentru noi. Căci așa cum în această noapte mantuitoare și strălucitoare toate se umplu de lumină, cerul și pământul și cele de dedesubt prin taina fericitoare a pogorării Tale la Iad și învierea Ta cea de a treia zi din mormânt, cei ce primesc cu evlavie din această Lumină neîncetat aprinsă și pură strălucitoare o trec celor ce cred în Tine, Lumină cea adevărată, și noi Te chemăm și Te rugăm, Preasfinte Stăpâne ca să arăți acest dar de sfântire plin de harul Tau dumnezeiesc prin harul Preasfântului și de-viață-purtătorului Tau Mormânt și să binecuvântezi și să sfîntești pe cei ce se ating de ea cu cucernicie, slobozindu-i de întunericul patimilor, și să ne faci vrednici de preastrălu-citările Tale salasuri unde strălucește lumina cea neînserată a Dumnezeirii Tale. Da-le, Doamne, sănătate și viață bună, umple casele lor de tot binele. Datătoarele-de-lumină, Stăpâne, ascultă-mă pe mine păcătosul în acest ceas și da-ne nouă și lor să umblăm în Lumina Ta și să locuim în ea cât timp vom avea lumină vieții de față. Fa, Doamne, ca lumina faptelor noastre bune să lumineze înaintea oamenilor, ca ei să Te slavească pe Tine împreună cu Cel fără de început al Tau Părinte și Duhul Tau Cel Sfânt.

Căci Tu ne-ai așezat lumina neamurilor ca să luminăm pe cei ce umblă întru întuneric, dar lucrând raul am iubit întunericul mai mult

Nu e un paradox, este și o dreptate și o mare milostenie divină. El, Stăpânul și Pastorul cel bun, a lăsat stana de oi și a mers să caute oaia ratată și a purtat-o pe umeri fericit, ducând-o la staulul împăratiei slavei. Citeam ceea ce va spune acum: "Sunt, frate creștine, crede-mă, două feluri de bucurii care nu se pot uni: tu nu vei putea a te bucura aici pe pământ cu plăceri trecătoare și vinovate, și în cer să înveți cu Iisus Hristos". Atunci faradelegea își va astupa gura să (Ps. 106, 42) "Nebunule, acel timp de care abuzezi îți sapa groapa, și ziua de mâine va fi vesnicia!" Spunând acestea, gândesc că ar putea încuraja pe cei ce luptă cu atacurile din afară și cu firea dinăuntru.



– CE SĂ FACEM SĂ NE PUTEM STĂPANI LIMBA ȘI SĂ DOBĂNDIM DARUL TĂCERII?

– Cu adevărat mare este nestăpânirea limbii – cum spun sfîntii: "Mare este caderea de la limbă". Vorba multă este mai mult desertăciune decât folos, iar vorbirea de rău este o mare primejdie pe lumea aceasta și adică, și pe lumea cealaltă.

Se zice că cei mai mulți din osândiții iadului sunt cei careucid cu vorbirea de rău.

Trebuie să-l iubești, frate, pe fratele tau. Nu această este porunca cea mai mare a Mantuitorului?

El a dat această porunca ca o încununare a tuturor învățăturilor sale, ca singura cale spre mântuire -IUBIREA- și a urmat neuitata și sfâșietoarea Golgota.

Trebuie făcută educație de amanunt a răspunderii ce avem pentru viața noastră, singurul timp ce îl avem să ne punem paza limbii și să ne curățim inima de răutate. Sfântul Grigorie Teologul spune: "De orice

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO
4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838
7 mai 2017, Duminica a 4-a dupa Sfintele Pasti

decat lumina, caci oricine face raul uraste lumina, dupa cuvantul Tau cel nemincinos. De aceea pacatuind, ne poticnim zilnic pentru ca umblam in intuneric. Da-ne sa vietuim restul zilelor noastre cu ochii mintii luminati. Da-ne sa umblam ca fii ai luminii in lumina poruncilor Tale, albeste vesmantul stralucitor al Sfantului Botez pe care l-am innegrit cu faptele noastre, Cel ce Te imbraci cu lumina ca si cu o haina. Da-ne sa imbracam armele luminii ca sa indepartam pe stapanul intunericului ce se preface in inger al luminii. Doamne, asa cum in aceasta zi ai stralucit lumina celor ce sedeau in intuneric si in umbra mortii, tot asa straluceste in inimile noastre lumina Ta neinserata, ca stralucind cu lumina aceasta si arzand in credinta, sa Te slavim pe Tine, singura Lumina lina a Luminii celei datatoare de lumina in veci. Amin”.

Marturia Patriarhului Ierusalimului Diodor I la aprinderea Sfintei Lumini

”Intru in Mormant si ingenunchez cu frica sfanta in fata locului unde a zacut trupul lui Hristos dupa moarte si de unde a inviat. Rugaciunea in Sfantul Mormant este pentru mine un moment foarte sfant, intr-un loc foarte sfant. De aici a inviat cu slava Domnul si de aici Si-a raspandit Lumina in lume. Apostolul Ioan scrie in primul capitol al Evangheliei sale ca Iisus este Lumina lumii. Ingenunchind in fata acestui loc unde El a inviat din morti, suntem adusi in imediata apropiere a Invierii Sale slavite.

Catolicii si protestantii numesc biserica aceasta, Biserica Sfantului Mormant. Noi o numim Biserica Invierii. Invierea este pentru crestinii ortodocsi centrul credintei. Prin Invierea Lui, Hristos a castigat victoria finala asupra mortii, nu doar asupra mortii Sale ci si asupra mortii celor ce sunt aproape de el. Nu cred ca este o intamplare ca Focul Sfant apare exact pe locul acesta. La Matei 28:3 se spune ca atunci cand Domnul a inviat din morti, a venit

cuvant in plus vom da raspuns, cu atat mai mult de orice cuvant rusinos” si, cu atat mai grozav de orice cuvant ucigator. Patericul va fi de mare folos la capitolul “Folosul tacerii” (pag. 242). Sfantul Isidor Pelusiotul spune (pag. 108): “Vorbirea cu folos este o binecuvantare, iar daca este intarita cu lucrare, este incununata”. “Ca viata fara cuvant mai mult foloseste, iar cuvantul si strigand supara. Iar daca si cuvantul si viata se vor intalni, face o icoana a toata filosofia”.

Inchide pe Domnul in inima si ai luare aminte acolo (in inima), si sa stai acolo inaintea Domnului fara sa iesi: atunci iti vei da seama de orice fir de praf. Asa incepe invatatura tainica; ea insemna o oglinda pentru minte si o faclie pentru constiinta. Ea usuca desfraul, inabusa furia, alunga mania si ridica mahnirea, inlatura cutezanta, nimiceste deznadejdea, lumineaza mintea, alunga lenea, te smereste cu adevarat, si ai cugetare fara lingusire; raneste pe demoni, curata trupul si nu este partasa, ci straina de orice lucru spurcat.

Cugeta mereu: “La cine ma voi duce? Sunt vierme...” Aceasta si altele care tin de gandul mortii si al vesnicelor asezari, apartin de invatatura tainica”.

(Ne vorbeste Parintele Arsenie Papacioc – vol. 1)



CONFESSIONS OF A FORMER ALCOHOLIC

—Vladimir, how bad do you have to want to give up drinking?

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO

4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838

7 mai 2017, Duminica a 4-a dupa Sfintele Pasti

un inger imbracat intr-o lumina infricosatoare. Cred ca lumina care a invaluit ingerul la invierea Domnului este aceeași cu lumina care apare miraculos in fiecare Sambata de Paste. Hristos vrea sa ne reaminteasca, ca Invierea Sa este o realitate nu doar un mit. El a venit cu adevarat in lume pentru a aduce sacrificiul necesar ca prin moartea si invierea Sa sa se poata reuni omul cu Creatorul sau.

Imi gasesc drumul prin intuneric in camera interioara unde cad in genunchi. Aici spun anumite rugaciuni care ne-au fost transmise de-a lungul secolelor si dupa aceea astept. Cateodata astept cateva minute, dar in mod obisnuit minunea se intampla imediat dupa ce am spus rugaciunile. Din mijlocul pietrei pe care a fost culcat Iisus se revarsa o lumina nedefinita, in mod normal cu o tenta albastrie dar culoarea se poate schimba si lua multe nuante. Nu poate fi descrisa in cuvinte omenesti. Lumina rasare din piatra ca si ceata care se ridica deasupra unui lac, piatra pare fi acoperita de un nor, dar este lumina. Lumina se comporta diferit in fiecare an. Uneori acopera doar piatra, alteori lumineaza tot Mormantul, asa incat oamenii de afara vad Mormantul plin de lumina. Lumina nu arde! - niciodata nu mi-am ars barba in toti cei 16 ani de cand sunt Patriarh al Ierusalimului si am primit Focul Sfant. Lumina are alta consistenta, diferita de lumina focului care arde in candela. La un moment dat, Lumina se inalta si formeaza o coloana in care focul este de natura diferita, asa ca pot aprinde lumanarile mele de la ea. Dupa ce am primit flacara, ies si dau Focul intai Patriarhului Bisericii Ortodoxe Armene, apoi Patriarhului Copt si dupa aceea tuturor celor prezenti in Biserica.”

—In my case, I just got sick of it. I came to understand that I did not want to drink, but I still did. I couldn't quit. And my wife really wanted me to quit. So did my priest. And I was so sick of it but couldn't quit.

I began visiting holy places, waiting for a miracle. I thought I could place a candle, pray, and that the Lord would say, “All right, you won't drink anymore.” But that didn't happen, obviously. It seemed like my life was ending, that I would perish.

—**Tell me about the scariest moment in your life.**

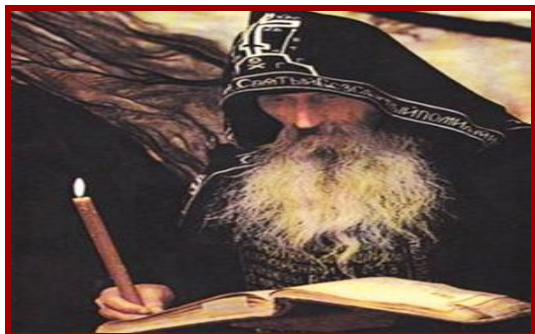
—Once I spent 24 hours lying in the snow. I had gotten drunk with some friends and I don't know how but I wound up alone in the middle of a field waist-high with snow. I was walking and experienced what I had heard about many times before: my strength started to give out and I started falling. I got up, kept going, and fell again. Then I noticed that I was getting hot. I started undoing my coat, then I fell and don't remember anything else. I lay there for 24 hours. It was snowing and the snow started to bury me. A policeman rode by on a motorcycle. I saw something dark through the snow in the field... Suddenly I cried out. He responded right away, tracked through the snow and found me, half buried. He picked me up, put me on his bike and took me home and called an ambulance. I was frozen and unconscious. He cut my clothes off me and rubbed me with moonshine.

The ambulance came. I saw myself from outside, my body lying on the table. I was zipped up into a bag, put into the ambulance and the doctor declared, “To the morgue.” Then suddenly it was dark. The doctors said that I moaned, so they took me to the hospital. At the hospital they put me out in the corridor, where I lay unconscious for another twenty-four hours. I came to the next night. The first thing I did was ask them to call my mother. Then they fed me. The nurses looked at each other and poured a mouthful of grain alcohol down my throat. Then I gobbled up all of the food they had, then everything they found in the common refrigerator. They fed me with a spoon because I couldn't move my arms and legs. However,

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO

4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838

7 mai 2017, Duminica a 4-a dupa Sfintele Pasti



Luna mai in 7 zile: pomenirea semnului cinstitei si de viata facatoarei Cruci a Domnului, ce s-a aratat pe cer, in Ierusalim.

Aratarea semnului Sfintei Cruci s-a intamplat, dupa moartea celui dintai imparat crestin, dreptcredinciosul si marele Constantin si, anume, pe vremea cand fiul sau Constantiu (337-361), luand imparatia, a primit totodata si rau credinciosul eres al lui Arie. Spre rusinarea ereticilor, care defaimau pe Hristos, si spre incredintarea si intarirea celor dreptcredinciosi, s-a facut, atunci, intr-adevar un semn minunat, in sfanta cetatea a Ierusalimului. Ca, in Duminica Cincizecimii, adica la pogorarea Sfantului Duh, sarbatoare care a cazut atunci, in anul 351, in ziua de 7 mai, la ceasul al treilea, s-a aratat pe cer semnul Sfintei Cruci a Domnului, stralucind cu o lumina negraita, mai mult decat soarele; si tot poporul il privea, minunandu-se, cu spaima mare.

Acest semn al Sfintei Cruci a stat deasupra sfantului munte al Golgotei, pe care Domnul nostru a fost rastignit, si s-a intins, ajungand pana la muntele Maslinilor, si se potrivea latimea crucii cu lungimea sa. Iar frumusetea ei era atat de impodobita, incat se asemana cu fata curcubeului, atragand privirea tuturor spre ea.

the next day I could get up and move around on crutches, and four days later I was released from the hospital. People who knew that I had laid in the snow for a day and a night, steered clear, like I had returned from the next world. I should have become an invalid or died, but the Lord performed a genuine miracle, and to this day I have no medical complications.

Alcoholism is a disease. And you cannot get out from under it all alone, without outside help. On my own it would have broken me.

Leaving the Church and being all alone makes it very easy to fall off the wagon. Most people fail: they have a drink out of joy or sorrow. One guy started again on some holiday and gradually went too far. Another guy tried to drown his sorrows in wine thinking it would make things better, but instead piled up a heap of problems thanks to alcohol. Some folks understand this, but others don't and perish.

—**How did you quit drinking?**

—Primarily through the prayers of my priest and my wife, who asked God to help me in spite of everything.

I drank like a fish. Every day started and ended with wine. It was almost like bread for me. We eat bread every day and I needed to drink each day. I worked, made money, turned my paycheck over to my wife (sometimes I even asked her to pick up my check), but I drank every day. I didn't eat much. I didn't want to, but I sure wanted to drink. But my wife merely doubled her efforts: the worse I got, the harder she prayed. She prayed for me, but at the same time asked, "Lord, help him to give up drinking, let him be with our priest all the time." That's what happened. I stayed to work in the church.

Then a real miracle happened. I stopped drinking on the Nativity of Christ. The evening before I was drinking toasts to the memory of a distant relation but my wife scolded me that we needed to go to the holiday service and here I was drinking. I said that we'd go tomorrow but that today I was going to live my normal life.

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO

4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838

7 mai 2017, Duminica a 4-a dupa Sfintele Pasti

Deci, toti cei ce aveau vreun lucru ii mainile lor, si cei ce erau, prin case, lasand toate, ieseau si priveau acest semn minunat. Si, umplandu-se de frica si de bucurie, toata multimea Ierusalimului a alergat la sfanta biserica, cu mare umilinta si cu caldura sufletului, batrani si tineri, barbati si femei, copii si fecioare, straini si localnici, crestini si de alte credinte si toti, cu o gura, preamareau pe Hristos Dumnezeul nostru, pe Dumnezeul cel adevarat, pe facatorul minunilor celor mari. Atunci, necredinciosii s-au umplut de rusine, vazand cat este de mare puterea lui Hristos. Dumnezeul nostru, intru aratarea crucii celei dumnezeiesti, dovedind, astfel, cu fapta, ca este dreapta crestineasca credinta, adevarata si mantuitoare. Ca ea nu este alcatuita din intelepciune omeneasca, ci de la Duhul Sfânt, fiind marturisita cu semne din cer si cu minuni.

Din acest minunat semn, fericitul Chiril, episcopul Ierusalimului, a instiintat, prin scrisoare, pe imparatul Constantin, sfatuindu-l spre dreapta credinta, iar Sozomen, istoricul, a scris ca, din acea aratare a Crucii pe cer, multi pagani s-au incredintat si au venit la Hristos, primind Sfântul Botez si marturisind pe Hristos, Dumnezeul nostru, de o fînta cu Tatal si cu Duhul Sfânt.

Iar noi, la aratarea acestui semn, marturisim puterea lui Hristos, cea nespusa, si-L preamarim cu laude, ca este Domnul Dumnezeul nostru si ne inchinam asternutului picioarelor Lui, adica Crucii Lui celei sfinte, rugand bunatatea Lui ca, la a doua si infricosatoarea venire a Lui, sa ne invredniceasca a vedea, si noi, cu bucurie si cu nadejdea mantuirii, semnul Fiului Omului. Crucea Lui cea sfanta si, cu ea, ca si cu o cheie, Domnul Hristos sa ne deschida si noua usile imparatiei Cerurilor, precum oarecand a deschis talharului Raiul, si, cu oile Lui cele

I kept my word. With a headache and a bad hangover I went to the Nativity service. I stood the whole service. My head pounded; I didn't understand anything. Then there was a concert, season's greeting, someone gave me some chocolate, some candy. Everything was in fog. But that evening I came home and for some reason didn't have a drink. I just didn't want to. I thought I was tired. I told my wife I would take some time off work and go to the church, help out however I could. My wife approved. And I went to the church the next morning.

There was a service going on (I didn't know that there was also a service on January 8!). I stood for the whole service in fog. Then I went up the priest and said I was ready to help out around the church, just because. He had me bust up the frozen ground outside.

That year it was very cold and the ground had frozen solid; but we had to dig a trench. And I started working. The ground was practically impenetrable. I dug up just a few centimeters, but I kept at it. I quit my job. I dug for two weeks, for a month—all in a fog. I hacked at the ground morning and night. A month and a half went by, and the priest came up to me and asked, “You've been at this for a month and a half?” “Yes,” I said. “And you haven't had a drink?” “No I haven't.”

But I didn't understand why I wasn't drinking. I just didn't want to. (Now I understand that they kept praying for me.)

Then he said, “If you still haven't gone away, then you'll never leave.” And he gave me another job. And that's how I started to work in church. And only after nine months did I realize that I hadn't been drinking that whole time! I was living in a fog. I told the priest about it. He said, “Now you are under God's protection, he is keeping you under his wing, protecting you.”

My first temptations started after a year. I ran into my old drinking buddies. On the bus, the train, on the street, wherever I would go, there they were. And they always had wine. They always offered me some and I thought I would give in.

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO

4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838

7 mai 2017, Duminica a 4-a dupa Sfintele Pasti

binecuvantate, sa ne randuiasca si pe noi in veci. Amin.

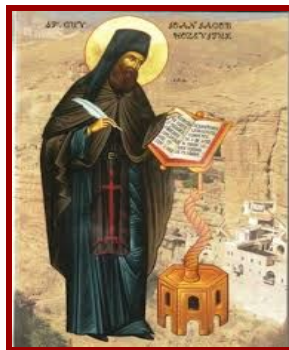


*Calde multumiri tuturor celor care citesc
buletinul parohial al bisericii Sfintilor
Arhangheli Mihail si Gavriil din Sacramento!*

*Nadajduim ca informatiile gasite aici sa fie
utile si edificatoare pentru viata
dumneavoastra duhovniceasca.*

*De asemenea, va asteptam cu drag sa luati
parte impreuna cu noi la sfintele slujbe si la
evenimentele organizate de parohia noastra!*

Then my priest told me, “Tell them whatever lies you want, but don't give in under any circumstances!” And I came up with the lies I needed. They offered me a drink and I said, “I can't.” They asked, “how come?” I answered, “Yesterday I drank so much that today I can't even look at the stuff.” That worked really well because everybody who drinks knows this feeling. For a few years of chance meetings this is what I said. Only after three or four years did I say that I had given up drinking, that I was working in a church and had started a new life. Then the temptations became even worse. Wherever I went there was always wine. The smell of alcohol pursued me. As soon as I smelled it I felt like a zombie—drawn to it against my will. I was always running to confession, because I always wanted to drink. When I felt a really strong temptation and I was ready to grab a bottle of beer or vodka, I'd drink a glass of water, and for a while I'd be OK. Then a little bit later I'd start getting queasy again. I get the desire to drink even now, but I struggle, I fight it. I know where I've been and where I could go again, if I did. *(Alexandra Borovik Translation by John Hill, Ph.D)(pravoslavie.ru)*



GLASUL CONȘTIINȚEI

**Iată lumea te îndeamna
La răsfățul ei
Și plecându-te chemării,
Pradă ești destrăbălării.**

**Haine noi acum la modă,
Trebuie să ai,
Iar a sufletului haină**

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO
4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838
7 mai 2017, Duminica a 4-a dupa Sfintele Pasti

Cum o vei păzi în taină?

**Plecăciuni cu lingușire
Trebuie să știi,
Iar când stai la Rugăciune
Nu mai este plecăciune.**

**Vizități cu multă fală
Trebuie să faci,
Iar la Sfânta Liturghie
Stai cu inima pustie.**

**Cu științele naturii
Mintea ți-ai hrănit,
Iar ceva din veșnicie
Mintea ta nimic nu știe.**

**Până când mai este vreme
Caută-ți liman,
Dacă soarele se pleacă,
Luntrea vieții se îneacă.**

**Fugi de lumea cea deșartă
Plină de sminteli,
Și cu flacăra credinții,
Ține calea pocăinții.**

**Lasă cărțile profane
Fără căpătâi
Și le ia pe cele sfinte
Ca să prinzi ceva la minte.**

**La prietenii din lume
Nu te potrivi,
Ci să ai prietenie
Cu cinstită curăție.**

**Mintea ta este făclie
Fără untdelemn,
De la Domnul cere milă
Până când mai ai “feștilă”.**

**Vântul rău al necredinții
Cântă la urechi,
Și de uiți “chemarea sfântă”
Vei juca precum îți cântă.**

**Tine minte frica morții,
Nu uita de ea,
Cine nu-i deprins s-o poarte,
Sufletul își dă la moarte.**

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO
4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838
7 mai 2017, Duminica a 4-a după Sfintele Paști

**Rugăciune cu trezvie
Caută să ai
Căci prin darul rugăciunii
Piere duhul urâciunii.**

**Înălțarea cea deșartă
Grabnic s-o arunci,
Căci la gândul înălțării
Bate vântul desfrânării.**

**Cu năravul trândăvirii
Nu călători,
Căci pe urma trândăvirii
Vine boala nesimțirii.**

**Fii cu dragoste curată
Către Dumnezeu,
Părăsind pe cea trupească
Pentru cea Dumnezeiască.**

**Spre adâncul umilinții
Pleacă-te mereu,
Căci din “apa umilinții”
Au băut în viață sfinții.**

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO
4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838
7 mai 2017, Duminica a 4-a dupa Sfintele Pasti

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO
4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838
7 mai 2017, Duminica a 4-a dupa Sfintele Pasti

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO
4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838
7 mai 2017, Duminica a 4-a dupa Sfintele Pasti

HOLY ARCHANGELS MICHAEL AND GABRIEL, ROMANIAN ORTHODOX CHURCH SACRAMENTO
4633 Raley Blvd., Sacramento, CA 95838
7 mai 2017, Duminica a 4-a dupa Sfintele Pasti